

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 37 (1957)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'hospitalité suisse dans tous les ciels

Nous sommes heureux d'annoncer à notre aimable clientèle et à nos nombreux amis une extension sensationnelle de notre réseau :

- Le 7 Avril, ouverture de notre service à destination de Buenos-Ayres, portant à deux nos liaisons hebdomadaires vers l'Amérique du Sud.
- Le 14 Avril, horaire d'été, augmentation de fréquence de toutes nos lignes-européennes.
- Le 23 Avril, ouverture de notre service à destination de Tokio, via Karachi, Bombay, Bangkok et Manille.
- Au cours du printemps, ouverture de notre service hebdomadaire à destination de Bagdad et Dharan.
- Courant Mai, dix services hebdomadaires vers les U.S.A.
- Courant Juillet, deuxième service hebdomadaire vers Tokio, via Calcutta et Hong-Kong.



TOUJOURS AVEC LE MATÉRIEL LE PLUS MODERNE
DC 6 B — METROPOLITAN — SEVEN-SEAS

Faites confiance à



SWISSAIR

Renseignements et réservations : Toutes agences de voyages et

PARIS, 38, avenue de l'Opéra - Tél. RIChelieu 91-89

NICE, 3, avenue Gustave-V - Tél. 829.51



**Nouveau
savon à barbe
qui traite
aussi l'épiderme**

Chicman a été étudié spécialement pour tonifier et nourrir l'épiderme en même temps qu'il assouplit la barbe et, par conséquent, facilite la coupe.

Après quelques jours d'emploi, vous constaterez que votre peau est plus souple, plus douce, moins "rêche", car la mousse onctueuse de Chicman tonifie l'épiderme.

Chicman, savon-crème, est tout différent des vieux savons à barbe que vous utilisiez. Un savon-crème en bâton est pratique, et économique. *C'est un produit ALLEGRO*

Chicman est en vente
dans toutes
les bonnes maisons.

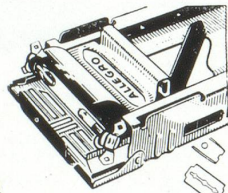
Gros : Kirby Beard.
73, Bd Sébastopol. Paris.
Gut 22-64

JOAILLERIE
HORLOGERIE
BIJOUTERIE
ORFÈVRE

F. SENN PARIS
13, BOULEVARD ST-DENIS GUTENBERG. 56-78

LE NUMÉRO CINQ
DE
Molyneux
LE PARFUM DE RENOMMÉE MONDIALE

En 2 temps 3 mouvements



Une lame usagée retrouve son tranchant, avec **Allegro**

L'aiguseur Allegro permet cette économie quotidienne: La même lame sert indéfiniment et, chaque matin, vous vous rasez sans effort, sans égratignure: vous avez un visage propre et net pour la journée. Placez la lame usagée dans le porte-lame, quelques mouvements de va et vient sur l'aiguseur, et votre lame est prête à l'emploi.

Nouveau! Un régulateur de pression permet d'adapter la flexibilité de la lame au corps aiguseur. N'importe quelle lame est aiguisée sous son angle de coupe idéal.

Et ALLEGRO vient de lancer "CHICMAN" savon-crème sans égal pour la barbe.

Les produits ALLEGRO sont en vente dans les meilleurs magasins. Gros : KIRBY BEARD & Co
73, Bd Sébastopol, PARIS

CETTE REVUE EST RÉALISÉE
SUR LES PRESSES DE
L'IMPRIMERIE ALENÇONNAISE
2, place Poulet-Malassis, ALENÇON (Orne)

**ROULEMENTS A BILLES
MINIATURES**

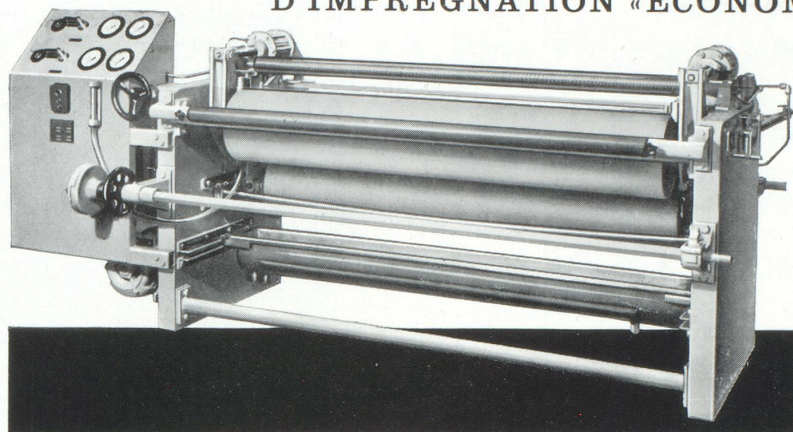
RMB
SILENCIEUX
SENSIBLES
GRANDE
PRÉCISION

**RADIAUX
OBLIQUES
MASSIFS
EMBOUTIS
DIAM. EXT. DE 1-10 A 22-**

USINE A BIENNE (SUISSE)
REPRÉSENTANT **WILLIAM BAEHNI**
147, RUE ARMAND SILVESTRE-COURBEVOIE
TEL: DEF. 46-54

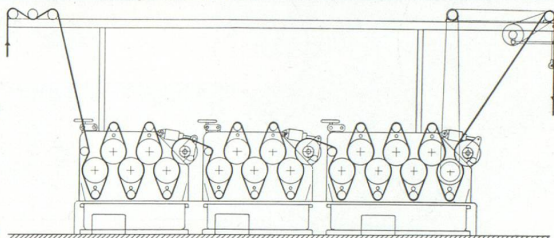
PUB. P. DROIN

**FOULARD DE TEINTURE ET
D'IMPRÉGNATION «ECONOM»**



Le foulard «Econom» est livrable équipé de deux ou trois cylindres. Ses principaux avantages sont: Bain le plus réduit: environ 1,5 litre par 100 cm de longueur de cylindre. Réglage de la vitesse par variateur de vitesse. Réglage pneumatique de la pression. Travail silencieux. Chambres des bains supérieurs et inférieurs chauffables. Unisson des teintures obtenu par la rigidité des cylindres, etc.

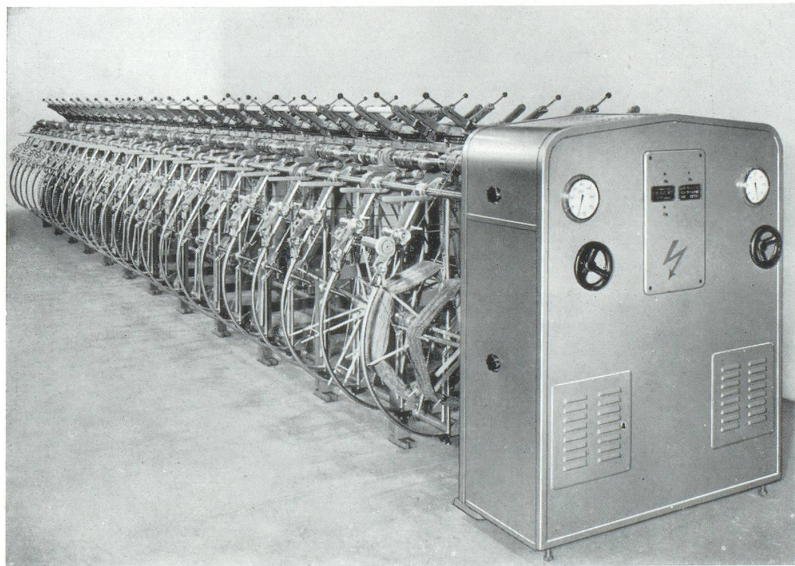
Le foulard «Econom» est idéal pour le travail de la teinture à la continue, combiné par exemple avec Rame sécheuse, Vaporiseur à haute température, installation de lavage au large, suivant schéma ci-dessous.



Autres machines de notre spécialité.
Foulards à 2 et plusieurs cylindres - Foulards de laboratoire
Machines à laver au large - Machines de teinture à la continue
Matériel d'apprêt pour draperies laine et feutres

KONRAD PETER S.A. MACHINES TEXTILES, LIESTAL/SUISSE

FOIRE SUISSE D'ÉCHANTILLONS — BÂLE 1957, PALAIS VI, STAND 1651



METTLER

*Machines
pour l'industrie textile*

**Bobinoirs
Assembleurs
Flambeuses**

Modèle spécial d'un
BOBINOIR POUR FILS GROS A PARTIR D'ÉCHEVEAUX

SOCIÉTÉ ANONYME
LES FILS DE FR. METTLER
ATELIERS DE CONSTRUCTIONS
ARTH

Téléphone 041/81.63.64
81.63.65
81 64.12

Maison fondée en 1868

Suisse

Télégrammes

Gaz Arthschwyz

BAECH

Vous offre :

*Machines à nettoyer les canettes
Machines à défaire les restes de mèches
des bancs à broches - Torsiomètre optimal
Métier à tisser d'échantillons, etc.*

**Ateliers de Construction de BAECH S. A.
BAECH (Suisse)**

DE LA RANCHERAYE & C^{ie}

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale
des entreprises suisses de déménagement

31, place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1^{er}
OPÉra 68-00



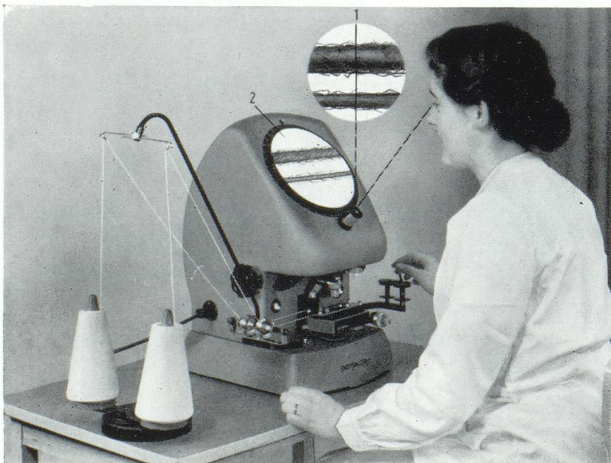
Machine à ouvrir, remplir et fermer les sacs type »BBS«

Destinée plus spécialement aux grossistes et organisations du commerce de détail, la BBS peut empaqueter automatiquement divers produits d'écoulement facile: sucre, café en grains et moulu, riz, farines, semoule, maïs, orge, légumineuses, pâtes pour potages, tapioca, sel, etc. Rendement 40-45 paquets à la minute. Vaste champ d'interchangeabilité permettant le remplissage de tous les poids courants des produits ci-dessus. Pesage par balances automatiques de précision. Sacs préfabriqués à fond hexagonal ou rectangulaire, en papier ou pellicule cellulosique, pris de pile.

Foire de Bâle
27 avril-7 mai 1957
Stand 1505 — Hall 6

EMONOT & Cie, PARIS-18^e
181, rue Championnet. Tél. MAR. 29-56

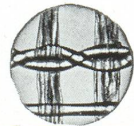
SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE SUISSE NEUHAUSEN-CHÛTE DU RHIN (SUISSE)



INSTRUMENT DE CONTRÔLE PROJECTINA

Le modèle plus récent N° 4014 pour :

Mesurages de fibres — Dénombrement
des fils et fibrilles — Analyses des tissus —
Analyses de quantités des filés mélangés —
contrôle de l'épaisseur et de la régularité
du fil.



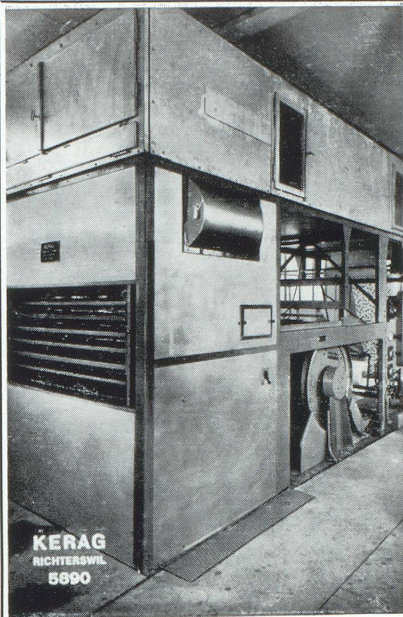
Agrandissements de 7x — 2000x. Tous les
éclairages montés solidement. Simple photo-
graphie micro+macro. Accessoires éprouvés
pour recherches rationnelles + contrôles
journaliers.



Fabrication + Vente

Vente + Service

PROJECTINA, ALTSTAETTEN-9 — PROMESUR, PARIS-VIII^e
Suisse. 27, rue Clapeyron.



KERAG

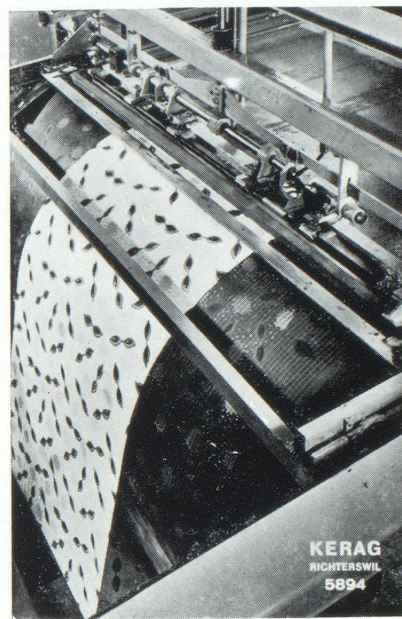
MACHINE POUR L'IMPRESSON AU QUADRE

Système breveté du D^r PRETT

Répondant aux exigences
 les plus grandes
 de qualité,
 de précision
 et de production

Tissu imprimé après la racle ►

◀ Aspect de la machine
 avec mansarde à sécher
 montée sur la partie supérieure



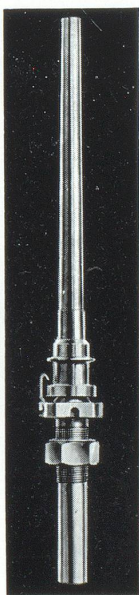
KERAG

RICHTERSWIL (Suisse)

Chaudronnerie — Fabrique
 d'Appareils et de Machines

Maison fondée en 1855

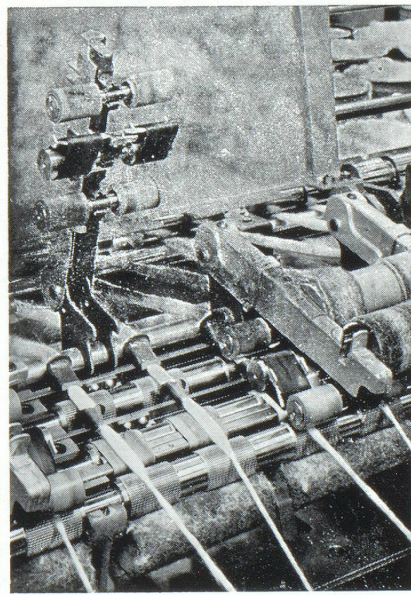
Télégr. : Kerag Richterswil



Broches à roulements à rou-
 leaux, Cylindres cannelés
 Cylindres de pression
 Fabrication et Transfor-
 mation de laminages à bras
 pendulaires pour grands
 étirages pour Banc à broches
 et Continus

Honegger

Honegger & Cie, Wetzikon
 Zurich Suisse fondée en 1833





Appareils de mesure et de contrôle
pour l'industrie textile

Hasler SA Berne

Union Suisse de Fabricants
de Peignes à tisser, Zurich

Utilisez sur vos métiers les

PEIGNES A TISSER de première qualité suisse

fabriqués par les fournisseurs suivants :

W. Arm
H. Bertschinger
W. Bickel
H. Stauffacher, Fils
B. Stocker, Fils S.A.

Biglen (Berne)
Wetzikon (Zurich)
Tnalwil (Zurich)
Schwanden (Glaris)
Reinach / Bâle

BUHLER



Machines et Installations

de

Minoteries et Semouleries — Huileries et Savonneries
Silos et Entrepôts — Manutention mécanique et
pneumatique — Transporteurs "REDLER" pour
manutention horizontale et verticale — Fabriques
de pâtes alimentaires — Fabriques de cacao et
chocolat — Broyeuses pour couleurs — Machines à
couler sous pression — Presses rotatives
"DUPLEX" pour livres et journaux

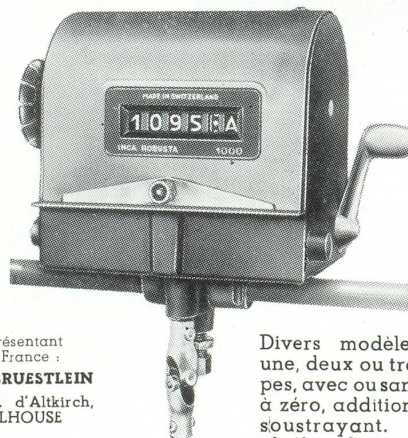
BUHLER FRÈRES

S. A. R. L. au capital de 80.000.000 de francs

42, rue du Louvre - PARIS

Tél. : GUT. 89-94 (5 lignes)

COMPTEURS DE DUITES INCA - ROBUSTA



Représentant
en France :
J. F. BRUESTLEIN
1, Faub. d'Altkirch,
MULHOUSE

Divers modèles pour
une, deux ou trois équipes,
avec ou sans remise
à zéro, additionnant ou
soustrayant. Grands
chiffres bien lisibles.

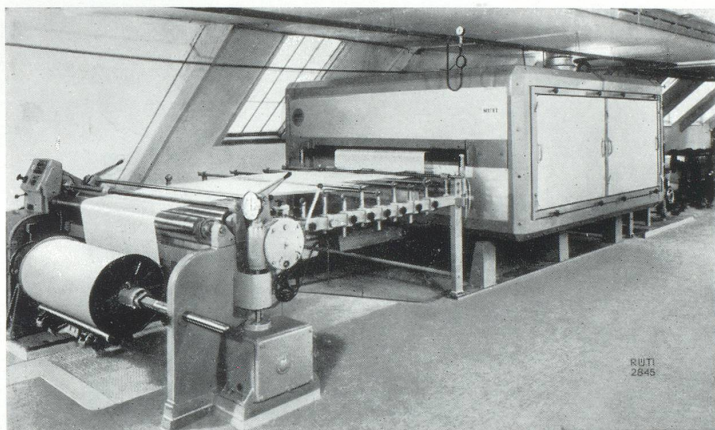
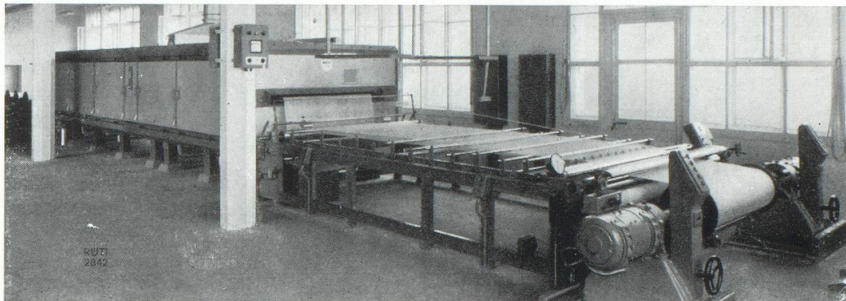
INJECTA S.A.

TEUFENTHAL / AARAU (Suisse)

Usines de fonte sous pression et Fabrique d'appareils

Avez-vous une encolleuse de la bonne capacité ?

Cette machine avec la commande moderne par plusieurs moteurs garantit une PRODUCTION MAXIMUM et des chaînes de qualité.



En plus nous livrons la plus petite encolleuse LSMAK (avec sécheur monoplan) qui est également — par rapport à son domaine d'application — une machine très productive pour une fabrication rationnelle.

Cette encolleuse LSMAK (en 180 cm de largeur utile, avec sécheur monoplan de 3 m de longueur, régleur de vitesse PIV et tous les électromoteurs, commande par boutons-poussoirs, pression pneumatique, compteur de longueurs, etc.) coûte aujourd'hui

environ francs suisses 68.000. —

1 mètre d'encollage de qualité revient donc par exemple à seulement 1,34 centimes !

ATELIERS DE CONSTRUCTION DE RÜTI S. A.

Succession de GASPARD HONEGGER

RÜTI-ZH, Suisse

Nous construisons des métiers à tisser depuis 1842 — des encolleuses depuis 1850 — des ourdissoirs depuis 1861 — des ratières et mécaniques à Jacquard depuis 1890 — des métiers automatiques depuis 1899.



Technische
Messe
Hannover
28 Avril —
7 Mai 1957

SAURER
dans le
monde entier

Fiera di
Milano
12 Avril —
27 Avril 1957

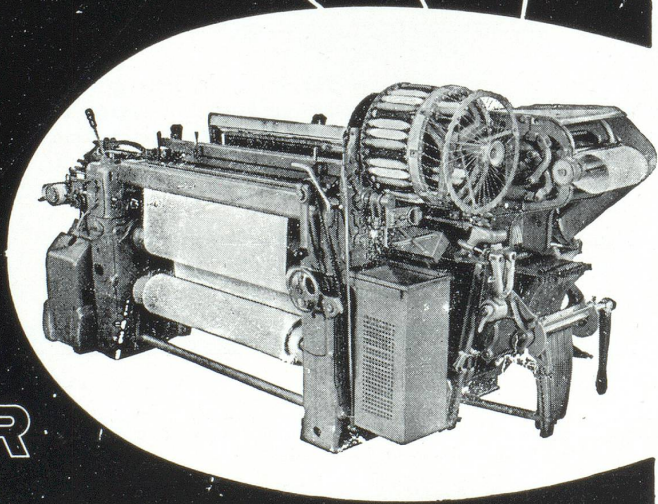
Basel
Schweizer
Mustermesse
27 Avril —
7 Mai 1957

SAURER

Nous exposons
cette année aussi

Votre visite à
Bâle, Hanovre ou Milan
nous ferait plaisir

Société Anonyme
Adolphe Saurer
Arbon/Suisse



SAURER

Représentants pour la France
M. D. BAUMGARTNER, Épinal (Vosges). — MM. F. & P. FERRIÈRE, Tarare (Rhône). — M. Henri R. LECLERCQ, La Madeleine (Nord). —
Métiers Textiles SAURER S. A., Caudry (Nord).

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur
Ce numéro a été tiré sur les presses de l'imprimerie Alençonnaise, Place Poulet-Malassis, Alençon (Orne)
Le Directeur : Paul GILLIAND. Dépôt légal 1957, 1^{er} trim. - N° d'ordre : 4.480

FIRMENICH & CIE
S U C C E S S E U R S D E
C H U I T , N A E F & C I E

GENÈVE



SUISSE

MATIÈRES PREMIÈRES POUR LA PARFUMERIE,
LA SAVONNERIE ET LES COSMÉTIQUES

AROMES ARTIFICIELS DE FRUITS
ET ESSENCES SYNTHÉTIQUES SPÉCIALES POUR PRODUITS ALIMENTAIRES

Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & C^{ie}
11, rue Vézelay, PARIS-8^e

~~~~~  
Tél. : Laborde 15-28

J. R. Geigy S. A., Bâle (Suisse)



**Pigments**

et

**colorants spéciaux**

**Geigy**

**pour**

**tout**

**usage**

